

II. AZ ÁRUBESZERZÉSRE IRÁNYULÓ SZERZŐDÉS ÁLTALÁNOS FELTÉTELEI

II.1. FOGALOMMEGHATÁROZÁSOK

E szerződés alkalmazásában az alábbi fogalommeghatározások alkalmazandók (a fogalmak a szövegben *dőlt betűvel* szerepelnek):

„Háttérroda”: a felek által az elektronikus számlák feldolgozására használt belső rendszer(ek).

„Kötelezettségszegés”: valamely fél egy vagy több szerződéses kötelezettségének nemteljesítése.

„Bizalmas információk vagy dokumentumok”: minden, a *szerződés végrehajtásával* összefüggésben valamely fél által valamely más féltől kapott vagy megtekintett információ vagy dokumentum. A nyilvánosan hozzáférhető információk nem minősülnek bizalmas információknak.

„Összeférhetetlenség”: olyan helyzet, amelyben a *szerződés* pártatlan és tárgyilagos *teljesítése* családi vagy érzelmi okok, politikai vagy nemzeti hovatartozással kapcsolatos okok, gazdasági érdek, vagy bármely más, az ajánlatkérő szerv, annak *kapcsolódó személyei vagy személyzete*, vagy a szerződés tárgyához kapcsolódó harmadik fél bármilyen egyéb közvetlen vagy közvetett személyes érdeke miatt veszélybe kerül vagy azt kedvezőtlenül érintheti.

„EDI (elektronikus adatcsere) üzenet”: elektronikus továbbítás útján létrehozott és egyik számítógépről a másikra továbbított, kereskedelmi és igazgatási adatokat tartalmazó, közös szabványnak megfelelő üzenet.

„Elektronikus információcsere-rendszer”: olyan elektronikus információcsere-rendszer, amely teljesíti a költségvetési rendelet³² 148. cikkében előírt követelményeket.

„EUI”: európai uniós intézmény.

„Vis maior”: olyan előre nem látható és elkerülhetetlen, a felek által nem befolyásolható helyzet vagy esemény, amely valamelyiküket meggátolja a szerződésből eredő kötelezettségei teljesítésében. A helyzet vagy esemény nem tulajdonítható az adós gondatlanságának. Nem lehet *vis maiorra* hivatkozni az alvállalkozók által elkövetett jogsértések vagy gondatlanság, nemteljesítés, a berendezések vagy az anyagok hibái, ezek késedelmes rendelkezésre bocsátása,

³² Az Európai Parlament és a Tanács (EU, Euratom) 2018/1046 rendelete (2018. július 18.) az Unió általános költségvetésére alkalmazandó pénzügyi szabályokról, az 1296/2013/EU, az 1301/2013/EU, az 1303/2013/EU, az 1304/2013/EU, az 1309/2013/EU, az 1316/2013/EU, a 223/2014/EU és a 283/2014/EU rendelet és az 541/2014/EU határozat módosításáról, valamint a 966/2012/EU, Euratom rendelet hatályon kívül helyezéséről (HL L 193., 2018.7.30., 1. o.)
https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=uriserv%3AOJ.L_.2016.119.01.0001.01.HUN

munkaügyi viták, sztrájkok, illetve pénzügyi nehézségek esetén, kivéve, ha ezek közvetlenül egy elismert *vis maior* esetéből származnak.

„Hivatalos értesítés” (vagy „hivatalosan értesíteni”): a felek közötti, levélben vagy e-mailben folytatott kommunikáció olyan formája, amely révén a feladó minden kétséget kizáróan igazolni tudja, hogy az üzenetet kézbesítették a megjelölt címzettnek.

„Csalás”: a következőkre vonatkozó bármely cselekmény vagy mulasztás, amelyet az Unió pénzügyi érdekeit megsértve, az elkövető vagy valaki más javára történő jogtalan haszonszerzés céljából követnek el: i. olyan hamis, helytelen vagy hiányos nyilatkozatok vagy dokumentumok felhasználása vagy benyújtása, amelyek következménye az Unió költségvetéséből származó pénzeszközök vagy vagyoni eszközök hűtlen kezelése vagy jogellenes visszatartása; ii. információ elhallgatása és ezzel egy konkrét kötelezettség megszegése, ugyanezekkel a következményekkel; vagy iii. az említett pénzeszközöknek vagy vagyoni eszközöknek az eredetileg megjelölt céltól eltérő, az Unió pénzügyi érdekeit károsító célokra történő jogellenes felhasználása.

„Súlyos szakmai köteleességszegés”: a szerződő fél vagy valamely *kapcsolódó személy* szakmai tevékenységére vonatkozó jogszabályok, rendeletek vagy etikai normák megsértése, beleértve a szexuális vagy egyéb kizsákmányoláshoz vagy visszaéléshez vezető magatartást, vagy a szerződő félnek vagy valamely *kapcsolódó személynek* a szakmai hitelességét befolyásoló, szándékosságra vagy súlyos gondatlanságra utaló jogellenes magatartása.

„Interoperabilitási hálózat”: egy adott területen a határokon átnyúló interoperabilitásra vonatkozó európai szabványokat és irányelveket végrehajtó független harmadik felek platformjai.

„Szabálytalanság”: uniós jogszabályi rendelkezés valamely gazdasági szereplő általi, cselekvéssel vagy mulasztással történő megsértése, amely kedvezőtlen hatással jár vagy járhat az Unió költségvetésére vagy az Unió által irányított valamely költségvetésre.

„Értesítés” (vagy „értesíteni”): a felek között írásban, többek között elektronikus úton folytatott kommunikáció.

„A szerződés teljesítése”: a megrendelt árubeszerzés teljesítése és feladatok szerződő fél általi végrehajtása az ajánlatkérő szerv számára.

„Személyzet”: a szerződő fél által a szerződés teljesítése céljából közvetlenül vagy közvetetten foglalkoztatott vagy alvállalkozóként igénybe vett személyek.

„Portál”: az EU finanszírozási és pályázati („Funding & Tenders”) portálja; az Európai Bizottság által kezelt elektronikus információcsere-rendszer, amelyet saját maga és más uniós intézmények, szervek, hivatalok vagy ügynökségek használnak finanszírozásuk, pénzdíjaik és közbeszerzéseik kezelésére.

„Szakmai összeférhetetlenség”: olyan helyzet, amelyben a szerződő fél korábbi vagy aktuális szakmai tevékenysége befolyásolja a szerződés megfelelő minőségű teljesítésére való képességét.

„Kapcsolódó személy”: a szerződő fél ügyviteli, ügyvezető vagy felügyelő testületének tagját alkotó, illetve a szerződő fél tekintetében képviseleti, döntéshozatali vagy kontrolljogkörrel rendelkező természetes vagy jogi személy.

II.2. KÖZÖS AJÁNLAT ESETÉN FENNÁLLÓ FELADATOK ÉS FELELŐSSÉGEK

Gazdasági szereplők egy csoportja által benyújtott közös ajánlat esetén, amennyiben a csoport nem rendelkezik jogi személyiséggel vagy jogképességgel, a csoport egyik tagját csoportvezetőnek kell kijelölni.

II.3. ELVÁLASZTHATÓSÁG

E szerződés egyes rendelkezései elválaszthatók és elkülönülnek a többi rendelkezéstől, kivéve, ha ez elengedhetetlen a felek megállapodásához. Amennyiben egy rendelkezés bármilyen mértékben jogellenessé, érvénytelenné vagy végrehajthatatlanná válik, azt a szerződés többi részétől el kell választani. Az adott rendelkezés elválasztása nem befolyásolja e szerződés többi rendelkezésének jogszerűségét, érvényességét és végrehajthatóságát, hanem azok teljes mértékben hatályosak és alkalmazandók maradnak. A jogellenes, érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezést olyan jogszerű, érvényes és végrehajtható rendelkezéssel kell helyettesíteni, amely a lehető leginkább megfelel a felek által a jogellenes, érvénytelen vagy végrehajthatatlan rendelkezéssel kifejezett lényegi szándéknak. Az ilyen rendelkezések helyettesítését a II.11. cikkkel összhangban kell elvégezni. A szerződés a továbbiakban úgy értelmezendő, mintha az a hatálybalépésétől kezdve a helyettesítő rendelkezést tartalmazta volna.

II.4. AZ ÁRUBESZERZÉS TELJESÍTÉSE

II.4.1. A szerződő félnek meg kell felelnie a kiírási feltételekben előírt minimumkövetelményeknek. Így többek között be kell tartania az uniós jog, a nemzeti jog, a kollektív szerződések, illetve a 2014/24/EU irányelv³³ X. mellékletében felsorolt nemzetközi környezetvédelmi, szociális és munkajogi rendelkezésekben előírt, alkalmazandó környezetvédelmi, szociális és munkajogi követelményeket, valamint az (EU) 2016/679 rendeletből³⁴ és az (EU) 2018/1725 rendeletből³⁵ eredő adatvédelmi kötelezettségeket is.

II.4.2. Eltérő rendelkezés hiányában a szerződésben meghatározott időszakok naptári napban számítandók.

³³ HL L 94., 2014.3.28., 65. o.

³⁴ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.). https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2016.119.01.0001.01.HUN

³⁵ (EU) 2018/1725 rendelet (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről (HL L 295., 2018.11.21., 39. o.). <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018R1725&from=HU>

II.4.3. A szerződő fél nem tüntetheti fel magát az ajánlatkérő szerv képviselőjeként, és tájékoztatnia kell a harmadik feleket arról, hogy nem tartozik az uniós közszolgálatához.

II.4.4. A szerződő fél felelős a szerződést teljesítő *személyzetért*, és az ajánlatkérő szerv beavatkozása nélkül irányítja *személyzetét*. A szerződő félnek tájékoztatnia kell *személyzetét* a következőkről:

- a) nem fogadhatnak el közvetlen utasítást az ajánlatkérő szervtől; és
- b) az árubeszerzésben való részvételük nem eredményez az ajánlatkérő szerv általi foglalkoztatást vagy szerződéses jogviszonyt.

II.4.5. A szerződő félnek biztosítania kell, hogy a szerződést teljesítő *személyzet*, illetve minden jövőbeni helyettesítő *személyzet* rendelkezik a kiírási feltételekben foglalt kiválasztási szempontok szerint adott esetben az árubeszerzés teljesítéséhez szükséges szakképzettséggel és tapasztalattal.

II.4.6. Az ajánlatkérő szerv indokolt kérésére a szerződő fél köteles helyettesíteni a *személyzet* azon tagját, aki:

- a) nem rendelkezik az árubeszerzéshez előírt szakértelemmel; vagy
- b) fennakadást okozott az ajánlatkérő szerv létesítményeiben.

A szerződő fél viseli a *személyzete* tagjainak helyettesítésével járó költségeket és a *személyzet* cseréjéből eredő késedelmes árubeszerzésért való felelősséget. Mielőtt a szerződő fél döntene a *személyzet* valamely tagjának helyettesítéséről, először lehetőséget kell biztosítania a *személyzet* számára, hogy észrevételeket tegyen.

II.4.7. A szerződő félnek nyilvántartásba kell vennie és jelentésben az ajánlatkérő szerv tudomására kell hoznia minden olyan problémát, amely befolyásolja árubeszerzési képességét. A jelentésnek tartalmaznia kell a probléma ismertetését, felmerülésének dátumát és a szerződő fél által a probléma megoldása érdekében tett intézkedéseket.

II.4.8. A szerződő félnek haladéktalanul tájékoztatnia kell az ajánlatkérő szervet a *költségvetési rendelet* 137. cikkének (1) bekezdése szerint bejelentett, kizárást indokoló helyzetekben bekövetkezett bármely változásról.

II.4.9. Teljesítés

- a) A teljesítésre biztosított idő

A teljesítésre biztosított időt az I.3. cikknek megfelelően kell számítani.

- b) A teljesítés dátuma, időpontja és helye

Az ajánlatkérő szervet az I.3. cikkben megjelölt időtartamon belül, írásban tájékoztatni kell a teljesítés pontos dátumáról. A teljesítéseket a megállapodás szerinti teljesítési helyre az I.3. cikkben megjelölt időszakban kell teljesíteni.

Az I.3.3. cikkben rögzített, alkalmazandó Incotermtől eltérve, az árubeszerzés teljesítési helyre történő teljesítésével kapcsolatos valamennyi költséget és kárveszélyt a szerződő félnek kell viselnie.

c) Fuvarlevél

Minden szállítmányt két példányban, a szerződő fél vagy annak fuvarozója által szabályszerűen aláírt és keltezett fuvarlevélnek kell kísérnie, amelyen fel kell tüntetni a *szerződés* számát és a teljesített árubeszerzés adatait. A fuvarlevél egyik példányát az ajánlatkérőnek ellenjegyeznie kell, és vissza kell küldenie a szerződő fél vagy annak fuvarozója részére.

II.4.10. Megfelelőségi nyilatkozat

A fuvarlevélnek a II.4.9. cikk c) pontjában előírt, ajánlatkérő szerv általi aláírása pusztán annak elismerése, hogy az árubeszerzés megtörtént, de nem jelenti azt, hogy az árubeszerzés megfelel a szerződésnek.

Az árubeszerzés megfelelését az erről szóló igazolásnak a teljesítés dátumától számított legkésőbb egy hónapon belüli, ajánlatkérő szerv általi aláírása tanúsítja, amennyiben a különös feltételekben vagy a kiírási feltételekben más időszakot nem kötnek ki.

A megfelelésről csak akkor lehet nyilatkozni, ha a szerződésben rögzített feltételek teljesülnek és az árubeszerzés megfelel a kiírási feltételeknek.

Amennyiben az ajánlatkérő szerv a szerződő félnek felróható okokból nem tudja elfogadni az árubeszerzést, a szerződő felet legkésőbb a megfeleléségi határidőig hivatalosan értesíteni kell.

II.4.11. A szerződés keretén belül teljesített árubeszerzés megfelelése

A szerződő fél által az ajánlatkérő szerv részére teljesített árubeszerzésnek mennyiség, minőség, ár és csomagolás tekintetében meg kell felelnie a *szerződésnek*.

A szerződésszerűség feltétele, hogy a leszállított árunak:

- a) meg kell felelnie a kiírási feltételekben megadott leírásnak, és rendelkeznie kell a szerződő fél által az ajánlatkérő szervnek mintaként vagy modellként nyújtott árubeszerzés tulajdonságaival;
- b) alkalmasnak kell lennie az ajánlatkérő szerv által megkívánt konkrét rendeltetésnek, amelyet e szerződés megkötésekor ismertettek a szerződő féllel, és amelyet az elfogadott;
- c) alkalmasnak kell lennie az azonos típusú árubeszerzésnél megszokott rendeltetésre;
- d) rendelkeznie kell az azonos típusú árubeszerzésnél megszokott magas minőséggel és teljesítménnyel, amelyet az ajánlatkérő szerv joggal vár el, tekintettel az árubeszerzés természetére és figyelemmel a szerződő fél, a gyártó, illetve annak képviselője által az árubeszerzés konkrét tulajdonságait illetően, különösen hirdetésekben, illetve az árucímkén feltüntetett nyilvános kijelentésekre; a korszerű iparági standardoknak és e szerződés rendelkezéseinek megfelelően, különös tekintettel a kiírási feltételekre és a benyújtott ajánlat feltételeire;
- e) csomagolás tekintetében meg kell felelnie a II.4.15. cikk a) pontjában meghatározott követelményeknek, az azonos típusú árubeszerzésnél szokásos csomagolásnak, illetve ennek hiányában az áru megóvását és védelmét biztosító csomagolásnak.

II.4.12. Jogorvoslat

A szerződő fél felelősséggel tartozik az ajánlatkérő szervnek a megfelelőséget illetően az áru ellenőrzésekor mutató hiányosság tekintetében.

Megfelelőség hiánya esetén, az érintett áru teljes árára vonatkozó szerződési kötbérről szóló II.14. cikk sérelme nélkül, az ajánlatkérő szerv jogosult:

- a) arra, hogy számára az árut térítésmentes javítás vagy csere útján megfelelővé tegyék;
- b) vagy a II.15. cikknek megfelelően az ár megfelelő csökkentésére.

A javítást vagy cserét észszerű időn belül és anélkül kell elvégezni, hogy az az ajánlatkérő szervnek jelentősebb kényelmetlenséggel járna, figyelemmel az áru természetére és az ajánlatkérő szerv által megkívánt rendeltetésre.

Az a) bekezdésben szereplő „térítésmentes” kifejezés az áru megfelelővé tételével kapcsolatban felmerülő költségekre, különösen a posta-, munkaerő- és anyagköltségekre vonatkozik.

II.4.13. Összeszerelés

Ha a kiírási feltételek (I. melléklet) azt előírják, a szerződő fél egy hónapon belül összeszereli a leszállított árut, amennyiben arról a különös feltételek másképp nem rendelkeznek.

A leszállított áru helytelen telepítésének eredményeként jelentkező megfelelőségi hiány az áru megfelelőségi hiányának minősül, ha a telepítés része a szerződésnek, és az áru telepítését a szerződő fél végezte vagy a szerződő fél ellenőrzése mellett végezték. Ez arra az esetre is vonatkozik, ha a termék telepítése az ajánlatkérő szerv feladata, és a helytelen telepítés a telepítési utasítás hibája miatt következett be.

II.4.14. Az árubeszerzéssel kapcsolatos szolgáltatások

Amennyiben a kiírási feltételek azt előírják, az árubeszerzéssel kapcsolatos szolgáltatást ennek megfelelően biztosítani kell.

II.4.15. Az árubeszerzést illető általános rendelkezések

a) Csomagolás

Az árut erős dobozokba vagy rekeszekbe, illetve egyéb olyan módon kell becsomagolni, amely biztosítja a tartalom épségét, és védi az árut a sérülés és a romlás ellen. A csomagolás, raklap stb. súlya a tartalommal együtt nem haladhatja meg az 500 kg-ot.

Amennyiben arról a különös feltételek vagy a kiírási feltételek (I. melléklet) másképp nem rendelkeznek, a raklapokat egyirányú csomagolásnak tekintik, és nem juttatják vissza a feladónak. Minden dobozon világosan fel kell tüntetni az alábbi információkat:

- az ajánlatkérő szerv neve és a szállítási cím,
- a szerződő fél neve,
- a tartalom leírása,
- a szállítás dátuma,
- a szerződés száma és dátuma,

- az árucikk EK-kódja.

Azokat az árukat, amelyek csomagolása nem felel meg e cikknek, a II.4.11. cikk e) pontja értelmében vett hibás teljesítésnek kell tekinteni.

b) Jótállás

A szerződő félnek az árura vonatkozóan minden gyártási vagy anyaghiba ellen a szállítás idejétől számított kétéves időszakra jótállást kell biztosítania, kivéve ha a kiírási feltételek hosszabb időtartamot kötnek ki.

A szerződő félnek szavatolnia kell, hogy az áru gyártásához és értékesítéséhez szükséges minden engedélyt beszerzett.

A szerződő félnek saját költségén, észszerű időn belül és az ajánlatkérő szerv számára okozott jelentős kényelmetlenség nélkül – figyelemmel az áru jellegére és az ajánlatkérő szerv által megkívánt rendeltetésre – ki kell cserélnie a jótállási időszak alatt rendeltetésszerű használat során sérült vagy hibás cikkeket.

A szerződő fél felelős a szállítás idején meglévő minden megfelelési hiba tekintetében, még akkor is, ha a hiba csak későbbi időpontban jelentkezik.

A szerződő fél felelős továbbá a szállítás után jelentkező olyan megfelelési hibákért, amelyek a kötelezettségei be nem tartásának tulajdoníthatók, ideértve olyan jótállás biztosításának elmaradását, amely egy adott időtartamra garانتálja, hogy a rendes rendeltetésük szerint, konkrét célra használt áruk megőrzik megadott tulajdonságaikat, illetve sajátosságaikat.

Egy árucikk valamely részének cseréje esetén a cserealkatrészre azonos feltételek mellett, a fentiekben meghatározott időtartammal azonos hosszúságú további időszakra szóló jótállás vonatkozik.

Ha valamely hiba kapcsán megállapítást nyer, hogy az szisztematikus tervezési hiba eredménye, a szerződő fél köteles a megrendelés részét képező többi áruba beépített valamennyi azonos alkatrészt kicserélni vagy módosítani, még abban az esetben is, ha ezek semmi gondot nem okoztak. Ebben az esetben a jótállási időszak a fentiek szerint meghosszabbodik.

II.4.16. Ha a szerződő fél az árubeszerzést nem a *szerződésnek* megfelelően, vagy nem a kiírási feltételekben meghatározott elvárt minőségi szintnek megfelelően teljesíti, az ajánlatkérő szerv a szerződő félnek a nemteljesítésről való előzetes értesítése vagy bírósági beavatkozás nélkül úgy dönthet, hogy ezeket a kötelezettségeket a szerződő fél költségére harmadik féllel teljesítteti, még akkor is, ha e mulasztások olyan jogsértésnek minősülnek, amelyek a II.17.1. cikk alkalmazását vonhatják maguk után. Az ajánlatkérő szerv *hivatalosan értesíti* a szerződő felet a szerződő fél helyettesítésére vonatkozó döntéséről és a helyettesítés indokairól.

Az ilyen helyettesítés nem érinti a szerződő fél felelősségét, és nem sérti az ajánlatkérő szerv egyéb jogait és jogorvoslati lehetőségeit, beleértve többek között a II.17. cikk szerinti olyan kártérítési igényhez való jogát, amelyre a helyettesítés nem terjedne ki.

II.5. A FELEK KÖZÖTTI KAPCSOLATTARTÁS

II.5.1. A kommunikáció formája és módjai

A szerződéshez kapcsolódó mindennemű tájékoztatást, értesítést és dokumentumküldést írásban, a szerződés nyelvén kell megtenni, és adott esetben egyértelműen fel kell tüntetni a szerződés számát.

A felek közötti kommunikációra sor kerülhet:

- elektronikus úton, elektronikus információcsere-rendszeren keresztül, a II.5.2. cikk rendelkezéseivel összhangban,
- elektronikus úton, e-mailben, a II.5.3. cikk rendelkezéseivel összhangban,
- papíron, postai úton, futárszolgálat útján kézbesítési igazolással vagy tértivevényes ajánlott levélben, a II.5.4. cikk rendelkezéseivel összhangban.

Azok a konkrét szabályok, amelyek alapján a hivatalos értesítéseket beérkezettnek kell tekinteni, az alábbi II.5.2.2., II.5.3.2. és II.5.4.2. szakaszban találhatók.

A felek közötti valamennyi kommunikáció során használandó kapcsolattartási adatokat az I.6. cikk tartalmazza.

II.5.2. Kommunikáció elektronikus információcsere-rendszeren keresztül

Az ajánlatkérő szerv a szerződés végrehajtása során elektronikus információcsere-rendszert használhat a szerződő féllel folytatott valamennyi információcsere céljára.

Amennyiben az elektronikus információcsere-rendszeren keresztüli kommunikációt az egyik fél által nem befolyásolható tényezők – többek között műszaki problémák – hátráltatják, az akadályt először észlelő fél köteles azonnal *értesíteni* erről a másik felet, és mindkét félnek meg kell tennie a szükséges intézkedéseket az elektronikus információcsere-rendszeren keresztüli kommunikáció helyreállítására. Az ilyen *értesítést* követően a felek az elektronikus információcsere-rendszeren keresztüli kommunikáció helyreállításaig alternatív kommunikációs eszközöket alkalmaznak. Az alternatív kommunikációs eszközökre vonatkozó rendelkezéseket az alábbi II.5.3. és II.5.4. cikk ismerteti.

Amennyiben az elektronikus információcsere-rendszer átmenetileg nem elérhető, nem tekinthető úgy, hogy a feladó *kötelezettségzegést* követett el, ha a kommunikációt nem a meghatározott határidőn belül küldi meg a címzettnek. Mindenesetre az üzletmenet folytonosságával összefüggő okokból az ajánlatkérő szerv fenntartja magának a jogot, hogy bármikor alternatív kommunikációs eszközöket alkalmazzon.

II.5.2.1. A hivatalos értesítésektől eltérő, elektronikus információcsere-rendszeren keresztüli kommunikáció időpontja

Az elektronikus információcsere-rendszeren keresztüli *értesítések* keltének általában az az időpont tekintendő, amikor a feladó elküldi azt (vagyis az a nap és időpont, amikor az elektronikus információcsere-rendszeren keresztül elküldi), a naplóban jelzettek szerint.

II.5.2.2. A hivatalos értesítések elektronikus információcsere-rendszeren keresztüli közlésének időpontja

Az elektronikus információcsere-rendszeren keresztül küldött *hivatalos értesítések* beérkezési dátuma a kommunikációhoz való hozzáférés időpontja, a naplóban jelzettek szerint. Az a *hivatalos értesítés*, amelyet az elküldéstől számított 10 napon belül nem tekintettek meg, átvettnek tekintendő.

II.5.3. Kommunikáció e-mailben

Az e-mailben történő kommunikáció során a felek az I.6. cikkben szereplő e-mail-címekre küldik üzeneteiket.

II.5.3.1. A hivatalos értesítésektől eltérő, e-mailben küldött kommunikáció időpontja

Az alábbi II.18. cikk és a költségvetési rendelet I. melléklete 31.3. pontjának sérelme nélkül, az e-mailben küldött *értesítéseket* megtörténtnek kell tekinteni, és az e-mail címzett fél általi kézhezvétele dátumának az e-mail elküldésének napja számít, amennyiben azt az I.6. cikkben szereplő e-mail-címre küldik, és nem rendelkezik olyan jellemzőkkel, amelyek észszerűen akadályoznák a megfelelő kézbesítést (például rendkívül terjedelmes e-mailek küldése, amelyek méretük miatt blokkolhatók, vagy olyan e-mailek, amelyeket a levélszemétszűrők többsége blokkolna). A feladónak képesnek kell lennie arra, hogy igazolja a küldés dátumát. Amennyiben a feladó elküldi az e-mailt az I.6. cikkben szereplő e-mail-címre, és kézbesíthetlenségi értesítést kap, minden észszerű erőfeszítést meg kell tennie annak biztosítása érdekében, hogy a másik fél megkapja a kommunikációt.

II.5.3.2. A hivatalos értesítések e-mailben történő közlésének időpontja

Az e-mailben küldött *hivatalos értesítések* kézhezvételének azt az időpontot kell tekinteni, amelyen a kézhezvételt kifejezetten vagy hallgatólágosan elismerő válasz e-mailt elküldik. Amennyiben a *hivatalos értesítést* küldő fél 10 napon belül nem kap válasz e-mailt, a *hivatalos értesítést* futárszolgálat útján kézbesítési igazolással vagy ajánlott levélben újra el kell küldeni (lásd az alábbi II.5.4.2. cikket).

II.5.4. Kommunikáció postai úton

Főszabályként a *hivatalos értesítések* esetében kivételesen és alternatív kommunikációs eszközként postai küldemény használható, amennyiben a többi eszköz nem áll rendelkezésre.

A postai úton történő kommunikáció során a feleknek az I.6. cikkben szereplő postai címekre kell küldeniük leveleiket.

II.5.4.1. A hivatalos értesítésektől eltérő, postai úton küldött kommunikáció időpontja

A *költségvetési rendelet* 116. cikkének sérelme nélkül, a postai úton küldött *értesítések* a címzett általi kézhezvétel időpontjában tekintendők megtörténtnek.

A fogadó fél nem élhet azzal, hogy saját maga megtagadja a kommunikációról való tájékoztatását annak érdekében, hogy megfossza azt a hatásától.

Az ajánlatkérő szervnek postai úton küldött számlák azon a napon tekintendők beérkezettnek, amikor azokat az illetékes engedélyezésre jogosult tisztviselő felhatalmazott szervezeti egysége nyilvántartásba vette.

II.5.4.2. A hivatalos értesítések postai úton történő közlésének időpontja

A futárszolgálat útján küldött, kézbesítési igazolással ellátott *hivatalos értesítéseket* úgy kell tekinteni, mint amelyeket a kézbesítési igazoláson feltüntetett napon kézbesítettek. A tértivevényes ajánlott levélben küldött *hivatalos értesítéseket* úgy kell tekinteni, mint amelyeket vagy a postaszolgálat által nyilvántartásba vett kézbesítési napon, vagy a postahivatalban történő átvétel határidejekor kézbesítettek.

II.6. FELELŐSSÉG

II.6.1. A szerződő fél a szerződést saját kockázatára teljesíti. A szerződő fél garanciát és kártalanítást nyújt az ajánlatkérő szerv számára a *szerződés teljesítése* során vagy annak következtében elszenvedett kárért vagy veszteségért harmadik fél által indított keresettel vagy követeléssel szemben (beleértve a kapcsolódó költségeket, például az ügyvédi díjakat is).

II.6.2. Amennyiben azt az alkalmazandó jogszabályok előírják, a szerződő félnek biztosítást kell kötnie a szerződés teljesítésével kapcsolatos kockázatokra, károkra és veszteségekre. A szerződő félnek ezenkívül kiegészítő biztosítást is kell kötnie, amennyiben azt az iparágon belüli bevett gyakorlat ésszerűen megkívánja. A szerződő félnek az ajánlatkérő szerv kérésére igazolnia kell, hogy rendelkezik biztosítási fedezettel.

II.6.3. A *vis maior* esetének kivételével a szerződő fél felelősséggel tartozik a *szerződés teljesítése* során vagy annak következményeként az ajánlatkérő szervnek okozott, a szerződő félnek betudható jogsérből eredő veszteségekért és károkért, beleértve az alvállalkozói megbízás keretében okozott veszteségeket és károkat is, de csak a *szerződés* teljes összegének legfeljebb háromszorosáig. Mindazonáltal amennyiben a károkat vagy veszteségeket a szerződő félnek, valamely *kapcsolódó személynek*, a szerződő fél *személyzetének* vagy alvállalkozóinak súlyos gondatlansága vagy szándékos kötelességszegése okozta, vagy ha egy személy életét vagy testi épségét sérelem érte, vagy amennyiben egy harmadik fél szellemi tulajdonjogai megsértése miatt keresetet nyújt be a szerződő féllel szemben, a szerződő fél a károk vagy veszteségek teljes összegéért felelősséggel tartozik.

II.6.4. Amennyiben harmadik fél keresetet nyújt be az ajánlatkérő szervvel szemben a *szerződés teljesítésével* kapcsolatban, a szerződő fél köteles segítséget nyújtani az ajánlatkérő szervnek a jogi eljárás során, így többek között az ajánlatkérő szerv kérésére fellép az ajánlatkérő szerv védelmében.

Ha megállapítják az ajánlatkérő szerv harmadik féllel szembeni felelősségét, és ezt a felelősséget a szerződő fél okozta a *szerződés teljesítése* során vagy következményeként, a II.6.1. cikk alkalmazandó. Ebben az esetben a felelősségnek a II.6.3. cikkben előírt korlátozásai nem alkalmazandók.

II.6.5. Amennyiben a szerződő felet kettő vagy több (közös ajánlatot benyújtó) gazdasági szereplő alkotja, azok egyetemlegesen felelősek az ajánlatkérő szervvel szemben a *szerződés teljesítéséért*.

II.6.6. Az ajánlatkérő szerv nem felelős a szerződő fél által a *szerződés teljesítése* során vagy eredményeképpen elszenvedett károkért vagy veszteségekért, kivéve ha a kárt vagy

veszteséget az ajánlatkérő szerv szándékos kötelelességzése vagy súlyos gondatlansága okozta.

II.7. ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG ÉS SZAKMAI ÖSSZEFÉRHETETLENSÉG

II.7.1. A szerződő félnek minden szükséges intézkedést meg kell tennie az *összeférhetetlenségnek* és a *szakmai összeférhetetlenségnek* minősülő helyzetek elkerülése érdekében.

II.7.2. A szerződő félnek írásban haladéktalanul *értesítenie* kell az ajánlatkérő szervet a *szerződés teljesítése* során esetlegesen felmerülő, *összeférhetetlenségnek* vagy *szakmai összeférhetetlenségnek* minősülő helyzetről. A szerződő félnek azonnal meg kell tennie a helyzet orvoslásához szükséges intézkedéseket.

Az ajánlatkérő szervnek jogában áll megtenni a következőket:

- a) ellenőrizheti a szerződő fél intézkedéseinek megfelelőségét;
- b) felszólíthatja a szerződő felet arra, hogy egy megadott határidőn belül további intézkedéseket tegyen e helyzet orvoslása érdekében;

II.7.3. A szerződő félnek minden kapcsolódó kötelezettségről írásban *értesítenie* kell:

- a) *személyzetét*,
- b) bármely *kapcsolódó személyt*;
- c) a *szerződés teljesítésében* érintett harmadik felek, ideértve az alvállalkozókat.

A szerződő félnek továbbá biztosítania kell, hogy a fent említett személyek ne kerüljenek olyan helyzetbe, amely összeférhetetlenséget okozhat.

II.8. TITOKTARTÁS

II.8.1. Az ajánlatkérő szervnek és a szerződő félnek bizalmasan kell kezelnie minden, a *szerződés teljesítéséhez* kapcsolódó, írásban vagy szóban közölt, bármilyen formátumú információt és dokumentumot.

II.8.2. A felek:

- a) a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül nem használhatják a *bizalmas információkat és dokumentumokat* a *szerződés* szerinti kötelezettségeik teljesítésétől eltérő célokra;
- b) kötelesek a *bizalmas információknak és dokumentumoknak* a saját *bizalmas információik és dokumentumaik* tekintetében alkalmazott védelemmel megegyező, de a kellő gondosságnál semmi esetre sem alacsonyabb szintű védelmet biztosítani;
- c) a másik fél előzetes írásbeli hozzájárulása nélkül sem közvetlenül, sem közvetve nem fedhetnek fel *bizalmas információkat és dokumentumokat* harmadik felek számára.

II.8.3. Az e cikkben meghatározott titoktartási kötelezettség a szerződés teljesítése során és mindaddig kötelezi az ajánlatkérő szervet és a szerződő felet, amíg az információk és dokumentumok bizalmas jellege fennmarad, a következő eseteket kivéve:

- a) a közlő fél hozzájárul ahhoz, hogy az átvevő fél hamarabb mentesüljön a titoktartási kötelezettség alól;
- b) a *bizalmas információ vagy dokumentum* a titoktartási kötelezettség megsértésétől eltérő módon nyilvánossá válik;
- c) az alkalmazandó jogszabályok előírják a *bizalmas információ vagy dokumentum* közzétételét.

II.8.4. A szerződő félnek a *szerződés teljesítésében* érintett bármely *kapcsolódó személytől*, a *személyzetétől*, valamint harmadik felektől írásbeli kötelezettségvállalási nyilatkozatot kell bekérnie arra vonatkozóan, hogy azok betartják az e cikkben előírt kötelezettséget. Az ajánlatkérő szerv kérésére a szerződő fél köteles dokumentummal bizonyítani e kötelezettségvállalást.

II.8.5. Az ajánlatkérő szerv jogosult a *bizalmas információkat vagy dokumentumokat* (vagy azok bármely részét) a személyzete, más uniós intézmények, ügynökségek és szervek személyzete, valamint az ajánlatkérő szervnél dolgozó vagy azzal együttműködő más személyek és szervezetek rendelkezésére bocsátani. Idetartoznak más szerződő felek és alvállalkozók, valamint azok személyzete, akiknek a szerződés teljesítéséhez ugyanúgy tudniuk kell, hogy azokat bizalmasan kell kezelniük, és akiket olyan titoktartási kötelezettségek kötnek, amelyek nem kevésbé szigorúak, mint az ajánlatkérő szerv e szakaszban meghatározott titoktartási kötelezettségei.

II.8.6. A címzett a másik fél kérésére visszaszolgáltatja a másik fél *bizalmas információinak vagy dokumentumainak* összes másolatát és nyilvántartását, és nem őrzi meg a másik fél *bizalmas információinak vagy dokumentumainak* másolatait vagy nyilvántartásait.

II.9. A SZEMÉLYES ADATOK KEZELÉSE

II.9.1. A személyes adatok ajánlatkérő szerv általi kezelése

A szerződésben szereplő vagy a szerződéshez – többek között annak végrehajtásához – kapcsolódó személyes adatok kezelését az (EU) 2018/1725 rendelet³⁶ szerint kell végezni. Ilyen adatokat az adatkezelő kizárólag a szerződés végrehajtása, ügykezelése és ellenőrzése céljából kezelhet.

A szerződő fél vagy bármely más személy, akinek személyes adatait e szerződéshez kapcsolódóan az adatkezelő kezeli, az (EU) 2018/1725 rendelet III. fejezete (14–25. cikk) szerinti érintettként különös jogokkal rendelkezik, ideértve a személyes adataihoz való hozzáféréshez, azok helyesbítéséhez vagy törléséhez való jogot, valamint azok kezelésének korlátozásához való jogot, vagy adott esetben azon jogot, hogy tiltakozhat az adatkezelés ellen, vagy az adathordozhatósághoz való jogot.

³⁶ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2018/1725 rendelete (2018. október 23.) a természetes személyeknek a személyes adatok uniós intézmények, szervek, hivatalok és ügynökségek általi kezelése tekintetében való védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 45/2001/EK rendelet és az 1247/2002/EK határozat hatályon kívül helyezéséről, <https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/PDF/?uri=CELEX:32018R1725&from=HU>

Amennyiben a szerződő félnek vagy bármely más személynek, akinek a személyes adatait e szerződéshez kapcsolódóan kezelik, kérdései vannak a személyes adatai kezelésével kapcsolatban, úgy az adatkezelőhöz kell fordulnia. Emellett fordulhatnak az adatkezelő adatvédelmi tisztviselőjéhez is. Mindenkor jogukban áll panasszal fordulni az európai adatvédelmi biztoshoz.

A személyes adatok kezelésére vonatkozó részletek az I.7. cikkben említett adatvédelmi nyilatkozatban állnak rendelkezésre.

II.9.2. A személyes adatok szerződő fél általi kezelése

A személyes adatok szerződő fél általi kezelése során teljesíteni kell az (EU) 2018/1725 rendeletben foglalt követelményeket, és a személyes adatokat kizárólag az adatkezelő által meghatározott célokra lehet kezelni.

A szerződő fél segítséget nyújt az adatkezelőnek az adatkezelő azon kötelezettségének teljesítéséhez, hogy válaszoljon azon személyek joggyakorlással kapcsolatos kérelmeire, akiknek személyes adatait e szerződéshez kapcsolódóan az (EU) 2018/1725 rendelet III. fejezetében (14–25. cikk) meghatározottak szerint kezelik. A szerződő fél haladéktalanul tájékoztatja az adatkezelőt az ilyen kérelmekről.

A szerződő fél kizárólag dokumentált írásbeli utasítások alapján és az adatkezelő felügyelete mellett járhat el, különös tekintettel az adatkezelés céljaira, a kezelhető adatok kategóriáira, az adatok címzettjeire és az érintett számára jogainak gyakorlását lehetővé tévő eszközökre.

A szerződő fél a *személyzetének* a szerződés *végrehajtásához*, kezeléséhez és ellenőrzéséhez feltétlenül szükséges mértékben nyújt hozzáférést az adatokhoz. A szerződő félnek biztosítania kell, hogy a személyes adatok kezelésére jogosult *személyzet* titoktartási kötelezettséget vállaljon, vagy a II.8. cikk rendelkezéseivel összhangban megfelelő titoktartási kötelezettség hatálya alá tartozzon.

Az adatkezeléssel járó kockázatokra és az adatkezelés jellegére, hatókörére, összefüggéseire és céljaira figyelemmel a szerződő fél megfelelő technikai és szervezési biztonsági intézkedéseket fogad el, adott esetben különösen az alábbiak biztosítása érdekében:

- a) a személyes adatok árnevesítése és titkosítása;
- b) a személyes adatok kezelésére használt rendszerek és szolgáltatások folyamatos bizalmas jellege, integritása, rendelkezésre állása és ellenálló képessége;
- c) fizikai vagy műszaki incidens esetén a személyes adatok rendelkezésre állása és a hozzájuk való hozzáférés kellő időben való helyreállításának a képessége;
- d) az adatkezelés biztonságának szavatolására hozott technikai és szervezési intézkedések hatékonyságának rendszeres tesztelésére, felmérésére és értékelésére szolgáló eljárás;
- e) a személyes adatoknak a véletlen vagy jogellenes megsemmisítéssel, elvesztéssel, megváltoztatással, jogosulatlan nyilvánosságra hozatallal szembeni, illetve a továbbított, tárolt vagy más módon kezelt személyes adatokhoz való jogosulatlan hozzáféréssel szembeni védelmét célzó intézkedések.

A szerződő fél indokolatlan késedelem nélkül, de legkésőbb 48 órával azt követően, hogy tudomást szerzett a jogsértésről, *értesíti* az adatkezelőt a személyes adatok megsértéséről. Ilyen

esetekben a szerződő fél az adatkezelő rendelkezésére bocsátja legalább az alábbi információkat:

- a) az adatvédelmi incidens jellege, beleértve – ahol lehetséges – az érintettek kategóriáit és hozzávetőleges számát, valamint az incidenssel érintett személyes adatok kategóriáit és hozzávetőleges számát;
- b) az adatvédelmi incidensből eredő, valószínűsíthető következmények;
- c) az incidens orvoslására tett vagy tervezett intézkedések, beleértve adott esetben az incidensből eredő esetleges hátrányos következmények enyhítését célzó intézkedéseket.

A szerződő fél haladéktalanul tájékoztatja az adatkezelőt, ha véleménye szerint valamely utasítás sérti az (EU) 2018/1725 rendeletet, az (EU) 2016/679 rendeletet vagy egyéb, a kiírási feltételekben említett uniós vagy tagállami adatvédelmi rendelkezést.

A szerződő fél segíti az adatkezelőt az (EU) 2018/1725 rendelet 33–41. cikke szerinti kötelezettségei teljesítésében az alábbiak érdekében:

- a) az adatkezelés biztonságával, valamint az elektronikus hírközlés és a felhasználó-nyilvántartások bizalmasságával kapcsolatos adatvédelmi kötelezettségeinek való megfelelés biztosítása;
- b) az európai adatvédelmi biztos *értesítése* az adatvédelmi incidensről;
- c) adott esetben a személyes adatok megsértésének indokolatlan késedelem nélküli közlése az érintettel;
- d) szükség esetén adatvédelmi hatásvizsgálatok és előzetes konzultációk végzése.

A szerződő fél nyilvántartást vezet az adatkezelő nevében végzett valamennyi adatkezelési műveletről, a személyes adatok továbbításáról, a biztonsági incidensekről, az olyan személyek joggyakorlására vonatkozó kérelmeire adott válaszokról, akiknek személyes adatait kezelik, valamint a harmadik felek személyes adatokhoz való hozzáférés iránti kérelmeiről.

Az ajánlatkérő szerv az Európai Unió működéséről szóló szerződéshez csatolt, az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló 7. jegyzőkönyv hatálya alá tartozik, különös tekintettel az irattárak sérthetetlenségére (beleértve az adatok és szolgáltatások I.7.2. cikkben meghatározott fizikai helyét) és az adatok biztonságra, ami vonatkozik az ajánlatkérő szerv nevében a szerződő fél vagy alvállalkozó helyiségeiben tárolt személyes adatokra is.

A szerződő fél haladéktalanul *értesíti* az ajánlatkérő szervet az ajánlatkérő szerv nevében kezelt személyes adatok nyilvánosságra hozatalára vonatkozóan valamely nemzeti hatóság – köztük valamely harmadik ország hatósága – által előterjesztett, jogilag kötelező erejű kérelemről. A szerződő fél az ajánlatkérő szerv előzetes írásos felhatalmazása nélkül nem adhat ilyen hozzáférést.

A személyes adatok szerződő fél általi kezelésének időtartama nem haladja meg a II.22.2. cikkben említett időszakot. Ezen időszak lejártával a szerződő fél az adatkezelő választása szerint vagy indokolatlan késedelem nélkül visszaszolgáltatja az adatkezelő nevében kezelt valamennyi személyes adatot és azok másolatait az általánosan elfogadott formátumban, vagy ténylegesen törli az összes személyes adatot, kivéve, ha az uniós vagy nemzeti jogszabályok a személyes adatok hosszabb tárolását írják elő.

A II.10. cikk alkalmazásában, amennyiben a személyes adatok kezelésének egy részét vagy egészét harmadik félnek adják alvállalkozásba, úgy a szerződő fél az I.7.2. és a II.9.2. cikkben említett kötelezettségeket írásban átadja e feleknek, beleértve az alvállalkozókat is. Az ajánlatkérő szerv kérésére a szerződő fél dokumentummal bizonyítja e kötelezettségvállalást.

II.10. ALVÁLLALKOZÓ IGÉNYBEVÉTELE

II.10.1. A szerződő fél – az ajánlatban megemlített harmadik feleken felül – kizárólag az ajánlatkérő szerv előzetes írásbeli engedélyével bízhat meg alvállalkozót, illetve vehet igénybe harmadik feleket a szerződés teljesítéséhez.

II.10.2. A szerződő felet abban az esetben is kötik szerződéses kötelezettségei, és az *e szerződés teljesítésért* az ajánlatkérő szervvel szemben akkor is kizárólagos felelősség terheli, ha az ajánlatkérő szerv engedélyezi számára az alvállalkozók igénybevételét.

II.10.3. A szerződő félnek meg kell bizonyosodnia arról, hogy az alvállalkozói szerződés nem sérti az ajánlatkérő szervet e szerződés, különösen a II.8. és II.22. cikk alapján megillető jogokat.

II.10.4. Az ajánlatkérő szerv a II.17.1. cikk d) és e) pontjában ismertetett helyzetekben felszólíthatja a szerződő felet az érintett alvállalkozó helyettesítésére. Az ilyen helyettesítés költségeit a szerződő fél viseli.

II.11. MÓDOSÍTÁSOK

II.11.1. A szerződés írásbeli megállapodás útján, a felek valamennyi szerződéses kötelezettségének teljesítését megelőzően módosítható. A szerződő fél általános szerződési feltételeire hivatkozó számla ajánlatkérő szerv általi elfogadása vagy kifizetése nem minősül a *szerződés* érvényes módosításának, és nem teszi ezeket az általános feltételeket alkalmazandóvá a *szerződésre*.

II.11.2. A szerződés esetleges módosításai nem változtathatják meg a közbeszerzési eljárás eredeti feltételeit, és nem eredményezhetnek egyenlőtlen bánásmódot az ajánlattevők vagy a szerződő felek között.

II.12. A SZERZŐDÉS HARMADIK FÉLRE TÖRTÉNŐ ÁTRUHÁZÁSA

II.12.1. A szerződő fél nem ruházhatja át a szerződésből eredő jogait és kötelezettségeit.

II.12.2. Az előző rendelkezéstől eltérve, kellően indokolt kivételes körülmények között a *szerződésből* eredő jogok és/vagy kötelezettségek az ajánlatkérő szerv előzetes írásbeli engedélyével átruházhatók. Ezt az engedélyt az ajánlatkérő szerv saját belátása szerint és a szerződő fél kérésére adja meg. A szerződő fél a kérelmében részletesen ismerteti a kérelem alapjául szolgáló rendkívüli körülményeket, és megadja a tervezett kedvezményezett személyazonosságát. Az ajánlatkérő szerv kiegészítő információkat is kérhet.

II.12.3. A jogok és kötelezettségek előző szakaszban említett, engedély nélkül átruházása az ajánlatkérő szervvel szemben nem érvényesíthető. Ennek megfelelően az átruházó a kedvezményezettel együtt továbbra is egyetemlegesen felelős az ajánlatkérő szervvel szemben.

II.13. VIS MAIOR

- II.13.1.** Ha valamelyik fél *vis maior* helyzettel szembesül, arról haladéktalanul *értesítenie* kell a másik felet, a helyzet jellegének, várható időtartamának és előre látható hatásainak feltüntetésével.
- II.13.2.** A felek nem felelősek a szerződésben foglalt kötelezettségeik késedelmes vagy hiányos teljesítéséért, amennyiben az *vis maior* következménye. Amennyiben a szerződő fél *vis maior* miatt nem tudja teljesíteni szerződéses kötelezettségeit, csak a ténylegesen teljesített, megfelelőségi nyilatkozattal alátámasztott árubeszerzés tekintetében jogosult díjazásra.
- II.13.3.** A feleknek minden szükséges intézkedést meg kell tenniük a *vis maior* következtében keletkező károk korlátozása érdekében.
- II.13.4.** A *vis maior* vagy felfüggeszti a *szerződés teljesítését* a II.16. cikkben előírtak szerint, vagy a szerződés II.17. cikk szerinti felmondásához vezet. A szerződés *vis maior* miatti felfüggesztésének az időtartamra gyakorolt joghatásait az I.3.4. cikk határozza meg.

II.14. KÖTBÉR KÉSEDELMES TELJESÍTÉS MIATT

II.14.1. Késedelmes teljesítés

Amennyiben a szerződő fél az e *szerződésben* megállapított vonatkozó határidőn belül nem teljesíti szerződéses kötelezettségeit, az ajánlatkérő szerv a késedelmes időszakra naponként az alábbi képletnek megfelelő kötbért vethet ki:

$$0.3 \times (V/d)$$

ahol:

V a vonatkozó beszerzés vagy árubeszerzés ára;

d a vonatkozó beszerzés vagy árubeszerzés teljesítésére vonatkozóan a szerződésben meghatározott időtartam, vagy ennek hiányában a *szerződés teljesítésének* a Fő feltételek 3. cikkében meghatározott, napokban kifejezett időszaka.

A késedelmes teljesítés miatti kötbér kiszabható a II.15. cikkben meghatározott feltételek szerinti árcsökkentéssel vagy a II.4.16. cikkben meghatározott feltételek szerint a szerződő fél helyettesítésével együtt.

A kötbérre vonatkozó követelések nem érintik a) a szerződő félnek a kötbér hatálya alá nem tartozó károkért való felelősségét, b) az ajánlatkérő szervnek a II.17. cikk szerinti jogait, sem c) az ajánlatkérőnek a II.4.16. cikk szerinti jogait, sem d) bármely más olyan jogot vagy jogorvoslatot, amellyel az ajánlatkérő szerv a szerződés alapján rendelkezhet.

II.14.2. Eljárás

Az ajánlatkérő szervnek *hivatalosan értesítenie* kell a szerződő felet a késedelmes teljesítés miatti kötbér kiszabására irányuló szándékáról és a kötbér tervezett összegéről.

A szerződő félnek a kézhezvételtől számítva 30 nap áll rendelkezésére észrevételei benyújtására. Ennek hiányában a határozat az észrevételek benyújtására rendelkezésre álló határidő utáni napon végrehajthatóvá válik.

Ha a szerződő fél észrevételt nyújt be, az ajánlatkérő szervnek – a vonatkozó észrevételekre figyelemmel – *értesítenie* kell a szerződő felet:

- a) a kötbér kiszabására irányuló szándékától való elállásról; vagy
- b) a kötbér kiszabására irányuló végleges döntéséről és a kötbér összegéről.

II.14.3. A kötbér jellege

A felek kifejezetten elismerik és egyetértenek abban, hogy az e cikk alapján fizetendő összeg nem büntetés, és – figyelembe véve az összes körülményt, beleértve az ajánlatkérő szerv jogos érdekét – az ajánlatkérő szerv által az árubeszerzésnek az e *szerződésben* meghatározott, alkalmazandó határidőkön belüli teljesítésének elmulasztása miatt esetlegesen elszenvedett kár méltányos ellentételezésének észszerű becsült értéke.

II.15. ÁRCSÖKKENTÉS

II.15.1. Minőségi előírások

Ha a szerződő fél az árubeszerzést nem a szerződésnek megfelelően (nemteljesítés), vagy nem a kiírási feltételekben meghatározott elvárt minőségi szintnek megfelelően teljesíti (rossz minőségben történő teljesítés), az ajánlatkérő szerv csökkentheti az árat, még akkor is, ha e mulasztások olyan jogsértésnek minősülnek, amelyek a II.17.1. cikk alkalmazását vonhatják maguk után. Az árcsökkentés közvetlenül arányos a nem teljesített kötelezettségeknek vagy a rossz minőségű szállításnak a szerződés aláírásának időpontja szerinti értéke és a megállapodás szerinti árubeszerzés értéke közötti különbséggel. Ez különösen olyan helyzeteket foglal magában, amikor az ajánlatkérő szerv a kért további információk, korrekciók vagy új árubeszerzés szerződő fél általi teljesítése után sem tudja az I.5. cikkben meghatározott módon jóváhagyni a dokumentumot, illetve kiállítani az árubeszerzésre vonatkozó megfelelőségi nyilatkozatot.

Árcsökkentésre a II.14. cikkben foglalt feltételek szerinti, késedelmes teljesítés miatti kötbér kiszabásával egyidejűleg is lehetőség van.

Az árcsökkentés nem érinti sem a szerződő fél felelősségét, sem az ajánlatkérőnek a II.17. cikk szerinti jogait azon károk tekintetében, amelyekre az árcsökkentés nem terjedne ki, vagy bármely más olyan jogot vagy jogorvoslatot, amellyel az ajánlatkérő szerv a szerződés alapján rendelkezhet.

II.15.2. Eljárás

Az ajánlatkérő szervnek *hivatalosan értesítenie* kell a szerződő felet az árcsökkentésre irányuló szándékáról és annak tervezett összegéről.

A szerződő félnek a kézhezvételtől számítva 30 nap áll rendelkezésére észrevételei benyújtására. Ennek hiányában a határozat az észrevételek benyújtására rendelkezésre álló határidő utáni napon végrehajthatóvá válik.

Ha a szerződő fél észrevételt nyújt be, az ajánlatkérő szervnek – a vonatkozó észrevételekre figyelemmel – *értesítenie* kell a szerződő felet:

- a) az árcsökkentési szándékától való elállásról; vagy
- b) az árcsökkentésre vonatkozó végleges döntéséről és annak összegéről.

II.16. A SZERZŐDÉS TELJESÍTÉSÉNEK FELFÜGGESZTÉSE

II.16.1. Felfüggesztés a szerződő fél részéről

Amennyiben *a szerződés teljesítését vis maior* befolyásolja, a szerződő fél felfüggesztheti a szerződés teljesítését.

A szerződő félnek haladéktalanul hivatalosan értesítenie kell az ajánlatkérő szervet a felfüggesztésről. Az értesítésnek tartalmaznia kell a *vis maior* leírását és a *szerződés teljesítése* folytatásának várható időpontját.

A szerződő félnek haladéktalanul *értesítenie* kell az ajánlatkérő szervet, amint folytatni tudja a *szerződés teljesítését*, feltéve, hogy az ajánlatkérő szerv addig nem mondta fel a szerződést.

Az ajánlatkérő szerv *vis maior* esetén nem léphet fel kártérítési igénnyel a *szerződés* bármely részének felfüggesztése miatt.

II.16.2. Felfüggesztés az ajánlatkérő szerv részéről

Az ajánlatkérő szerv felfüggesztheti *a szerződés*, illetve annak bármely része *teljesítését* a következő esetekben:

- a) *a szerződés teljesítését* befolyásoló *vis maior* esetén;
- b) annak ellenőrzése érdekében, hogy valamely feltételezett *szabálytalanság, csalás* vagy *kötelezettségszegés* ténylegesen megtörtént-e;
- c) ha bebizonyosodik, hogy a szerződés odaítélési eljárása során vagy *a szerződés teljesítése* során *szabálytalanság, csalás* vagy *kötelezettségszegés* történt.

Az ajánlatkérő szervnek *hivatalosan értesítenie* kell a szerződő felet a felfüggesztésről és annak okairól. A felfüggesztés a *hivatalos értesítés* napján, vagy adott esetben az abban meghatározott

későbbi időpontban lép hatályba. Az ajánlatkérő szervnek az ellenőrzés befejezését követően a lehető leghamarabb *értesítenie* kell a szerződő felet, amennyiben:

- a) megszünteti a felfüggesztést; vagy
- b) a II.17.1. cikk f) vagy j) pontja értelmében fel kívánja mondani a szerződést.

A szerződő fél nem léphet fel kártérítési igénnyel a *szerződés* bármely részének felfüggesztése miatt.

Az ajánlatkérő szerv ezenfelül a II.20.7. cikknek megfelelően felfüggesztheti a kifizetésre vonatkozó határidőt.

II.17. A SZERZŐDÉS FELMONDÁSA

II.17.1. Az ajánlatkérő szerv általi felmondás indokai

Az ajánlatkérő szerv az alábbi körülmények fennállása esetén mondhatja fel a szerződést:

- a) ha a szerződés szerinti árubeszerzés teljesítése ténylegesen nem kezdődött meg a tervezett dátumtól számított 15 napon belül, és adott esetben az ajánlatkérő szerv elfogadhatatlannak tartja a javasolt új dátumot, figyelembe véve a II.11.2. cikket;
- b) ha a szerződő fél saját hibájából adódóan nem képes beszerezni a *szerződés teljesítéséhez* szükséges engedélyeket;
- c) ha a szerződő fél elmulasztja a kiírási feltételeknek megfelelően teljesíteni a szerződést, vagy súlyosan megszeg egy másik szerződéses kötelezettséget;
- d) ha a szerződő fél vagy az annak kötelezettségeiért korlátlan felelősséggel tartozó valamely személy a *költségvetési rendelet* 136. cikke (1) bekezdésének a) és b) pontjában említett helyzetek valamelyikében van;
- e) ha a szerződő fél vagy egy ahhoz *kapcsolódó személy* a *költségvetési rendelet* 136. cikke (1) bekezdésének c)–h) pontjában vagy 136. cikkének (2) bekezdésében említett helyzetek valamelyikében van;
- f) ha bebizonyosodik, hogy a szerződés odaítélési eljárása során vagy a szerződés teljesítése során *hiba, szabálytalanság, csalás* vagy *kötelezettségszegés* történt;
- g) ha a szerződő fél nem tesz eleget az uniós jogban, a nemzeti jogban, a kollektív szerződésekben, illetve a 2014/24/EU irányelv X. mellékletében felsorolt nemzetközi környezetvédelmi, szociális és munkajogi rendelkezésekben előírt, alkalmazandó környezetvédelmi, szociális és munkajogi követelményeknek;
- h) ha a szerződő fél potenciálisan a II.7. cikk szerinti összeférhetetlenséget vagy szakmai összeférhetetlenséget okozó helyzetben van és nem orvosolja a helyzetet;
- i) ha a szerződő fél jogi, pénzügyi, műszaki vagy szervezeti feltételeinek, illetve tulajdonosi helyzetének megváltozása valószínűsíthetően jelentős hatással van a szerződés teljesítésére, illetve jelentős mértékben módosítja a szerződés odaítélésekor fennálló eredeti feltételeket, vagy oly módon változnak meg a *költségvetési rendelet* 136. cikkében felsorolt, kizárást indokoló helyzetek, amely megkérdőjelezi a

szerződés odaítélésére vonatkozó döntést, vagy a szerződő fél korlátozó intézkedések hatálya alá kerül, ami akadályozza a szerződés teljesítését;

- j) *vis maior* esetén, amennyiben a végrehajtás nem folytatható, vagy a szerződés *vis maior* miatt szükséges módosítása következtében többé nem teljesülnek a kiírási feltételekben foglalt feltételek, illetve egyenlőtlen bánásmódot eredményeznek az ajánlattevők vagy szerződő felek között;
- k) ha a szerződő fél megszegte a II.9.2. cikkből eredő adatvédelmi kötelezettségeket;
- l) ha a szerződő fél nem teljesíti az (EU) 2016/679 rendeletből³⁷ eredő adatvédelmi kötelezettségeket.
- m) ha nyilvánvaló, hogy a szerződő fél egy későbbi időpontban és a jogsértés hatálybalépése előtt lényegesen elmulasztja a szerződésnek a kiírási feltételek szerinti teljesítését, vagy súlyosan megszeg egy másik szerződéses kötelezettséget, kivéve, ha a szerződő fél megfelelő biztosítékot nyújt az ajánlatkérő szervnek a jövőbeli teljesítésére vonatkozóan.

II.17.2. A szerződő fél általi felmondás indokai

A szerződő fél felmondhatja a szerződést, ha az ajánlatkérő szerv súlyosan elmulasztja a kiírási feltételekben előírt kötelezettségei teljesítését, különös tekintettel a szerződő fél számára a szerződés teljesítéséhez szükséges információk megadásával kapcsolatos kötelezettségre.

A szerződő fél *vis maior* esetén is felmondhatja a szerződést, amennyiben a *teljesítés* folytatása nem lehetséges.

II.17.3. Felmondási eljárás

A feleknek *hivatalosan értesíteniük* kell a másik felet a szerződés felmondására irányuló szándékukról, valamint a felmondás indokáról.

A másik félnek a kézhezvételtől számított 15 nap áll rendelkezésére, hogy benyújtsa észrevételeit, beleértve a szerződéses kötelezettségeinek teljesítése érdekében tett vagy teendő intézkedéseket, vagy a II.17.1. cikk m) pontja esetében a szerződéses kötelezettségeinek a jövőbeli teljesítésére vonatkozóan nyújtott biztosítékot. Ennek hiányában a felmondásról szóló határozat az észrevételek benyújtására rendelkezésre álló határidő utáni napon végrehajthatóvá válik.

Ha a másik fél észrevételeket nyújt be, a felmondani szándékozó félnek *hivatalosan értesítenie* kell a másik felet felmondási szándékának visszavonásáról vagy a felmondás melletti végleges döntéséről.

A II.17.1. cikk a)–d), g)–i), k)–m) pontjában és a II.17.2. cikkben említett esetekben a *hivatalos értesítésben* meg kell határozni a felmondás hatálybalépésének napját.

³⁷ Az Európai Parlament és a Tanács (EU) 2016/679 rendelete (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről (HL L 119., 2016.5.4., 1. o.). https://eur-lex.europa.eu/legal-content/HU/TXT/?uri=uriserv:OJ.L_.2016.119.01.0001.01.HUN

A II.17.1. cikk e), f) és j) pontjában említett esetekben a felmondás az arról szóló *értesítés* szerződő fél általi kézhezvételének időpontját követő napon lép hatályba.

Ezenfelül az ajánlatkérő szerv kérésére és tekintet nélkül a felmondás indokára, a szerződő fél köteles az ajánlatkérő szervnek minden szükséges segítséget – többek között információt, dokumentumot és aktát – megadni ahhoz, hogy az az árubeszerzések teljesítésének megszakítása, illetve azok minőségének vagy folytonosságának sérülése nélkül befejezhesse, folytathassa, illetve egy új szerződő félre vagy belső szervezeti egységre átruházhassa az árubeszerzések teljesítését. A felek megállapodhatnak egy, a szerződő fél általi segítségnyújtást részletező átmeneti terv kidolgozásában, amennyiben az egyéb szerződéses dokumentumok vagy a kiírási feltételek nem tartalmazznak ilyen részletes tervet. A szerződő félnek ezt a segítséget kiegészítő költségektől mentesen kell nyújtania, kivéve ha bizonyítani tudja, hogy ahhoz jelentős kiegészítő forrásokra vagy eszközökre van szüksége: ez esetben be kell nyújtania az érintett költségekre vonatkozó becslést, és a feleknek jóhiszemű tárgyalások útján kell megállapodniuk.

II.17.4. A felmondás joghatásai

A szerződő fél felelős az ajánlatkérő szerv által a szerződés felmondása miatt viselt károkért, beleértve az árubeszerzés teljesítésére vagy annak befejezésére helyettesítő szerződő fél kijelölésével járó költségeket is, kivéve, ha a kárt a II.17.1. cikk j) pontja vagy a II.17.2. cikk szerinti felmondás okozta. Az ajánlatkérő szerv kártérítést követelhet az ilyen károkért.

A szerződő fél nem jogosult kártérítésre a szerződés felmondása miatt viselt károkért, így többek között a várt haszon elmaradásáért, kivéve ha a kár a II.17.2. cikk első albekezdésében ismertetett helyzet miatt következett be.

A szerződő félnek minden megfelelő intézkedést meg kell tennie a költségek minimálisra csökkentése, a károk elkerülése, valamint kötelezettségvállalásainak lemondása vagy csökkentése érdekében.

A szerződő félnek a felmondás napjától számított 60 napon belül be kell nyújtania minden jelentést, és ki kell számláznia a felmondás időpontja előtt teljesített árubeszerzéseket.

Közös ajánlat esetén az ajánlatkérő szerv a II.17.1. cikk d), e), g), k) vagy l) pontja alapján, a II.11.2. cikkben meghatározott feltételek mellett a csoport egyes tagjaival külön-külön is jogosult felmondani a *szerződést*.

II.18. SZÁMLÁK, HOZZÁADOTTÉRTÉK-ADÓ ÉS ELEKTRONIKUS SZÁMLÁZÁS

II.18.1. Számlák és hozzáadottérték-adó

A számlákon fel kell tüntetni a szerződő fél azonosító adatait, az összeget, a pénznemet és az időpontot, valamint a szerződés hivatkozási számát.

A számlákon meg kell adni a szerződő fél hozzáadottérték-adó (héta) szerinti adóztatási helyét, és külön-külön fel kell tüntetni az adóalapot adómértékenként vagy adómentességenként, az alkalmazott héamértéket és a fizetendő héaösszeget.

Az ajánlatkérő szerv az Európai Unió működéséről szóló szerződésnek az Európai Unió kiváltságairól és mentességeiről szóló 7. jegyzőkönyve 3. és 4. cikke, valamint a 2006/112/EK irányelv 151. cikkének (1) bekezdése értelmében mentességet élvez minden adó és illeték alól, ideértve a héát is.

A szerződő fél az illetékes hatóságoknál megteszi a szükséges adminisztratív lépéseket annak érdekében, hogy a szerződés teljesítéséhez szükséges áruk és szolgáltatások mentesek legyenek az adók (beleértve a héát is) és illetékek alól.

Gazdasági szereplők önálló jogi személyiséggel nem rendelkező csoportjának közös ajánlatai esetén annak érdekében, hogy a csoport tagjai az adómentesség biztosítása érdekében elegendő tudjanak tenni az alaki követelményeknek az illetékes hatóságoknál, az ajánlatkérő szerv héamentességi igazolást állít ki a közös ajánlatban részt vevő minden egyes érintett csoporttagra vonatkozóan, amennyiben az ügylet Közösségen belüli beszerzésként héaköteles. Minden igazolás csak a tagnak a teljesített árubeszerzés rá eső részét fedi le, és tartalmazza annak leírását és értékét.

Az ajánlatkérő szerv mellékletet csatol minden egyes szerződéshez, amennyiben az ügylet egy része Belgiumban helyi beszerzésként héaköteles. A vezető a mellékletben feltünteti a csoport minden egyes tagja által teljesített árubeszerzés leírását, annak értékét, és aláírja azt. Ha a feladatok felosztása a szerződés aláírásakor nem ismert, a csoportvezető a vonatkozó információkkal kitölti a mellékletet, amint a feladatok felosztása ismertté válik, és azt legkésőbb a csoport egyes tagjai által kiállított számlákkal együtt benyújtja a Bizottságnak. A vezető továbbá megküldi a melléklet egy példányát minden olyan tagnak, akinek az árubeszerzésből rá eső része Belgiumban helyi beszerzésként héaköteles.

A csoport minden egyes tagja számlát állít ki a Bizottságnak az árubeszerzés rá eső hányadára/részére vonatkozóan a fent említett melléklet(ek)ben foglaltak szerint.

A Bizottság az e számláknak megfelelő összegeket a vezető bankszámlájára fizeti ki.

A vezetőnek teljesített kifizetések mentesítik a Bizottságot a csoport többi tagjával szembeni fizetési kötelezettsége alól.

A csoporttagok (beleértve a vezetőt is) esetében a helyi mentességi szabályokat kell alkalmazni, amennyiben az ügylet helyi beszerzésként héaköteles valamely másik tagállamában.

Az ajánlatkérő szervnek e-mailben küldött számlák esetében a kézhezvétel napjának azt az időpontot kell tekinteni, amelyen a kifizetési kérelmet az ajánlatkérő szerv funkcionális postafiókjába való beérkezést követően nyilvántartásba veszik. A szerződésben meg kell adni azt a funkcionális postafiókot, amelybe a kifizetési kérelmeket el kell küldeni.

II.18.2. E-számlázás

Amennyiben az I.6.1. cikk értelmében aktiválták az elektronikus információcsere-rendszer használatát, a szerződő fél a héára vonatkozó 2006/112/EK irányelvvel összhangban elektronikus formátumú számlákat nyújt be a portálon keresztül – a portál feltételeivel összhangban és az ott rendelkezésre bocsátott űrlapok és formanyomtatványok felhasználásával –, vagy az elektronikus számlázás közbeszerzésben történő alkalmazásáról szóló 2014/55/EU irányelvnek megfelelő, támogatott interoperabilitási hálózatokon keresztül.

A kétségek elkerülése érdekében az e-számlákat a II.18.1. cikkben említett melléklet szerinti feladatfelosztással összhangban kell kiállítani, és az ugyanabban a cikkben leírt fizetési feltételek teljes mértékben alkalmazandók.

II.19. ÁRKIIGAZÍTÁS

Ha az I.4.2. cikk árkiigazítási indexről rendelkezik, arra alkalmazandó ez a cikk.

Ebben az esetben a szerződés időtartamának első évében az árak rögzített árak, és nem módosíthatók.

A szerződés második és minden további évének elején az egyes árak valamelyik fél kérésére felfelé vagy lefelé korrigálhatók.

A felek egyike a szerződés hatálybalépésének évfordulója előtt legkésőbb három hónappal írásban kérhet árkiigazítást. A másik félnek a kérés kézhezvételétől számított 14 napon belül vissza kell igazolnia a kérés tudomásulvételét.

Az évfordulón az ajánlatkérő szervnek el kell juttatnia a szerződő fél számára a kérés kézhezvételének hónapjára érvényes végleges (illetve ennek hiányában az ideiglenes) árindexet. A szerződő fél ennek alapján megállapítja az új árat, és a lehető leghamarabb elküldi azt ellenőrzésre az ajánlatkérő szervnek.

Az árkiigazítás kiszámítása a következő képlet segítségével történik:

$$Pr = 0,8 \times Po \times \left(\frac{Ir}{Io} \right) + 0,2 \times Po$$

ahol: Pr = kiigazított ár;

Po = ajánlati ár;

Io = a szerződés hatálybalépésének hónapjában érvényes árindex;

Ir = az árkiigazításra irányuló kérés kézhezvételének hónapjában érvényes árindex.

II.20. KIFIZETÉSEK ÉS GARANCIÁK

II.20.1. A kifizetés időpontja

A kifizetés teljesítési dátuma az a nap, amikor a kifizetés összegével az ajánlatkérő szerv számláját megterhelik.

II.20.2. Pénznem

A kifizetéseket euróban kell teljesíteni, kivéve, ha az I.5.1. cikk más pénznemet ír elő.

II.20.3. Átváltás

Az euró és egyéb pénznemek közötti átváltásokat az ajánlatkérő szerv a fizetési megbízása kibocsátásának napján alkalmazandó, az Európai Unió Hivatalos Lapjában közzétett napi euró-átváltási árfolyamon, vagy ennek hiányában az Európai Bizottság által megállapított és az alábbi internetes oldalon közzétett havi elszámolási árfolyamon végzi el.

Az euró és egyéb pénznemek közötti átváltásokat a szerződő fél a számla kibocsátásának napján alkalmazandó, a Bizottság által megállapított és az alábbi internetes oldalon közzétett havi elszámolási árfolyamon végzi el.

[Átváltási árfolyamok \(InforEuro\) | Európai Bizottság \(europa.eu\)](https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_hu)³⁸

II.20.4. Átutalási költségek

Az átutalások költségeit a felek a következők szerint viselik:

- a) az ajánlatkérő szerv viseli a saját bankja által felszámított megbízói átutalási költségeket;
- b) a szerződő fél viseli a saját bankja által felszámított kedvezményezett átutalási költségeket;
- c) az átutalás megismétlését előidéző fél viseli a megismételt átutalás költségeit.

II.20.5. Előfinanszírozási, teljesítési és jólteljesítési garancia

Amennyiben az I.5. cikknek megfelelően az előfinanszírozás kifizetéséhez – teljesítési vagy jólteljesítési garancia formájában – pénzügyi garancia szükséges, annak meg kell felelnie a következő feltételeknek:

- a) a pénzügyi garanciát az ajánlatkérő szerv által jóváhagyott bank vagy pénzügyi intézmény vagy – a szerződő fél kérésére és az ajánlatkérő szerv hozzájárulásával – harmadik fél bocsátja ki; és
- b) a garancianyújtás célja az, hogy a bank, a pénzügyi intézmény vagy a harmadik személy visszavonhatatlan biztosítékot nyújt vagy készfizető kezességet vállal a szerződő fél kötelezettségeiért, és nem követelheti, hogy az ajánlatkérő szerv a főkötelezetthez (a szerződő félhez) forduljon követelésével.

A garancia nyújtásának költségeit a szerződő fél viseli.

Az előfinanszírozási garanciának mindaddig érvényben kell maradnia, amíg az előfinanszírozást el nem számolták az időközi kifizetésekkel vagy egyenlegkifizetéssel szemben. Amennyiben az egyenlegkifizetés terhelési értesítés formáját ölti, akkor az előfinanszírozási garanciának a terhelési értesítés szerződő féllel való közlését követő három hónapig érvényben kell maradnia. Az ajánlatkérő szervnek az ezt követő hónapon belül fel kell oldania a garanciát.

³⁸

https://commission.europa.eu/funding-tenders/procedures-guidelines-tenders/information-contractors-and-beneficiaries/exchange-rate-inforeuro_hu

A teljesítési garancia a szerződéses kötelezettségeknek való megfelelést fedezi az árubeszerzés ajánlatkérő szerv általi végső jóváhagyásáig. A teljesítési garancia nem haladhatja meg a *szerződésben* feltüntetett teljes ár 10 %-át. Az ajánlatkérő szervnek a *szerződés* rendelkezései szerint az árubeszerzésre vonatkozó megfelelési nyilatkozat kiadását követően teljes mértékben fel kell oldania a garanciát.

A jólteljesítési garancia az árubeszerzésnek a *szerződés* szerinti teljes körű teljesítését fedezi a szerződéses kötelezettség fennállása során, és a végső megfelelési nyilatkozat ajánlatkérő szerv általi kiadásáig. A jólteljesítési garancia nem haladhatja meg a *szerződésben* feltüntetett teljes ár 10 %-át. Az ajánlatkérő szervnek a *szerződés* rendelkezései szerint a szerződéses kötelezettség fennállási időszakának lejártakor fel kell oldania a garanciát.

Az ajánlatkérő szerv nem kérhet jólteljesítési garanciát olyan szerződésre, amelyre teljesítési garanciát írt elő.

II.20.6. Időközi kifizetések és egyenlegkifizetés

A szerződő félnek az I.5. cikk vagy a kiírási feltételek rendelkezéseinek megfelelően időközi kifizetésre vonatkozó számlát kell küldenie az ajánlattevőnek.

A szerződő félnek az I.5. cikkben vagy a kiírási feltételekben előírtaknak megfelelően az árubeszerzési időszak lezárultát követő 60 napon belül meg kell küldenie az egyenlegkifizetésre vonatkozó számlát.

A számla kifizetése és a dokumentumok jóváhagyása nem jelenti a bennük szereplő nyilatkozatok és információk szabályszerűségének, hitelességének, hiánytalanságának és helyességének elismerését.

Az egyenlegkifizetés a II.21. cikkben előírtak szerint visszafizetés formáját is öltheti.

II.20.7. A kifizetési időszak felfüggesztése

Az ajánlatkérő szerv a szerződő félnek (vagy közös ajánlat esetén a csoport vezetőjének) a számlája feldolgozhatatlanságáról küldött *értesítés* útján bármikor felfüggesztheti az I.5. cikkben meghatározott kifizetési időszakokat. Az ajánlatkérő szerv a számla feldolgozhatatlanságát a következőkkel indokolhatja:

- a) a számla nem felel meg a szerződésnek;
- b) a szerződő fél nem teljesítette a megfelelő árubeszerzést vagy nem nyújtotta be a megfelelő dokumentumokat; vagy
- c) az ajánlatkérő szervnek észrevételei vannak az árubeszerzéssel vagy a számlával együtt benyújtott dokumentumokkal kapcsolatban;
- d) nyilvánvaló, hogy a szerződő fél egy későbbi időpontban és a jogsértés hatálybalépése előtt lényegesen elmulasztja a *szerződésnek* a kiírási feltételek szerinti teljesítését, vagy súlyosan megszeg egy másik szerződéses kötelezettséget, kivéve, ha a szerződő fél megfelelő biztosítékot nyújt az ajánlatkérő szervnek a jövőbeli teljesítésére vonatkozóan.

Az ajánlatkérő szervnek a lehető leghamarabb *értesítenie* kell a szerződő felet (vagy közös ajánlat esetén a csoport vezetőjét) a felfüggesztésről és annak indokairól. A fenti b) és c) esetben az ajánlatkérő szerv *értesíti* a szerződő felet (vagy közös ajánlat esetén a csoport vezetőjét) a további információknak vagy korrekcióknak vagy a dokumentumok új verziójának vagy a

leszállítandó termékeknek/nyújtandó szolgáltatásoknak az ajánlatkérő szerv kérésére történő benyújtására vonatkozó határidőkről.

A felfüggesztés az *értesítés* ajánlatkérő szerv általi elküldésének napján lép hatályba. A fennmaradó kifizetési időszak attól a naptól indul újra, amikor a kért információt, a megfelelő biztosítékot vagy a felülvizsgált dokumentumokat kézhez vették, illetve elvégezték a szükséges további ellenőrzést, a helyszíni ellenőrzéseket is ideértve. Amennyiben a felfüggesztési időszak meghaladja a két hónapot, a szerződő fél (vagy közös ajánlat esetén a csoport vezetője) kérheti az ajánlatkérő szervtől az elhúzódó felfüggesztés indokolását.

Amennyiben a kifizetési időszakot az e cikk első bekezdésében említett dokumentum elutasítását követően függesztették fel, és az új dokumentumot is elutasítják, úgy az ajánlatkérő szerv fenntartja magának a jogot, hogy a II.17.1. cikk c) pontjának megfelelően felmondja a szerződést.

II.20.8. Késedelmi kamat

Az I.5. cikkben meghatározott kifizetési időszakok leteltével a szerződő fél (vagy közös ajánlat esetén a csoport vezetője) késedelmi kamatra jogosult, amelynek kiszámítása az Európai Központi Bank által a legutóbbi irányadó refinanszírozási műveleténél alkalmazott kamatláb (referencia-kamatláb) alapján, nyolc százalékpont hozzáadásával történik. A referencia-kamatláb az *Európai Unió Hivatalos Lapjának* C. sorozatában közzétettek szerint annak a hónapnak az első napján érvényes kamatláb, amelyben a kifizetési időszak véget ér.

A kifizetési időszak II.20.7. cikk szerinti felfüggesztése nem keletkeztet késedelmes fizetést.

A késedelmi kamat a kifizetés esedékességének napját követő naptól a II.20.1. cikkben meghatározott tényleges kifizetés napjáig (azt a napot is beleértve) számított időszakra fizetendő.

Amennyiben azonban a kiszámított kamat legfeljebb 200 EUR, az csak a késedelmes fizetés beérkezésétől számított két hónapon belül benyújtott kérelem alapján fizetendő ki a szerződő fél (vagy közös ajánlat esetén a csoport vezetője) számára.

II.21. VISSZAFIZETTETÉS

II.21.1. Amennyiben egy összeget a szerződés feltételei alapján vissza kell fizettetni, a szerződő fél azt köteles visszafizetni az ajánlatkérő szervnek.

II.21.2. Visszafizettetési eljárás

A visszafizettetést megelőzően az ajánlatkérő szervnek *hivatalosan értesítenie* kell a szerződő felet a visszaigényelt összeg visszafizettetésére irányuló szándékáról; az értesítésben fel kell tüntetnie az esedékes összeget és a visszafizettetés okait, és fel kell kérnie a szerződő felet, hogy a kézhezvételtől számított 30 napon belül tegye meg észrevételeit.

Ha a szerződő fél nem tesz észrevételt, vagy ha az ajánlatkérő szerv a benyújtott észrevételek ellenére úgy dönt, hogy folytatja a visszafizettetési eljárást, az ajánlatkérő szerv köteles a szerződő félnek terhelési értesítés formájában küldött, a fizetés teljesítésének dátumát

tartalmazó *hivatalos értesítés* útján megerősíteni a visszafizettetés tényét. A szerződő félnek a terhelési értesítésben foglalt rendelkezéseknek megfelelően kell teljesítenie a kifizetést.

Amennyiben a szerződő fél az esedékesség napjáig nem teljesíti a visszafizetést, az ajánlatkérő szerv a szerződő fél írásbeli tájékoztatását követően a következő módokon intézkedhet az esedékes összegek visszafizettetéséről:

- a) az Unió vagy az Európai Atomenergia-közösség vagy az Unió költségvetését végrehajtó valamely végrehajtó ügynökség által a szerződő félnek fizetendő kintlévő összeg ellenében való beszámítás útján;
- b) pénzügyi garancia lehívása révén, ha a szerződő fél adott illet az ajánlatkérő szervnek;
- c) bírósági kereset útján.

II.21.3. Késedelmi kamat

Amennyiben a szerződő fél az ajánlatkérő szerv által a terhelési értesítésben meghatározott időpontig nem tesz eleget az esedékes összeg visszafizetésére vonatkozó kötelezettségének, az esedékes összegre a II.20.8. cikkben megjelölt kamatlábat kell alkalmazni. A késedelmi kamat a visszafizetés esedékességének időpontját követő naptól addig a napig (azt a napot is beleértve) tartó időszakra fizetendő, amelyen az ajánlatkérő szerv kézhez veszi a tartozás teljes összegét.

Részleges visszafizetés esetén először a költségek és a késedelmi kamat, majd a tőkeösszeg kerül kiegyenlítésre.

II.21.4. A visszafizettetésre vonatkozó szabályok közös ajánlat esetén

Amennyiben a szerződést csoport írta alá (azaz közös ajánlat esetén) a csoport tagjai egyetemleges felelősséggel tartozik a II.6. cikkben („Felelősség”) előírt feltételekkel összhangban. Az ajánlatkérő szerv először a csoport vezetőjének küldi meg a terhelési értesítést.

Ha a csoport vezetője a megadott határidőig nem fizeti meg a teljes összeget, és ha az esedékes összeg a II.21.2. cikk a) pontja szerint nem számítható be vagy csak részben számítható be, az ajánlatkérő szerv a II.21.2. cikkben foglalt rendelkezésekkel összhangban terhelési értesítéssel küldött *értesítés* útján a csoport bármely más tagjától kérheti a még esedékes összeg megfizetését.

II.22. MŰVELETELLENŐRZÉS ÉS PÉNZÜGYI ELLENŐRZÉS

II.22.1. Az ajánlatkérő szerv *a szerződés teljesítésével* kapcsolatban műveletellenőrzést végezhet vagy pénzügyi ellenőrzést írhat elő. Ezt bármely más, e céllal megbízott külső szerv elvégezheti.

Műveletellenőrzésre és pénzügyi ellenőrzésre az árubeszerzés teljesítése során, illetve az egyenlegkifizetést követő öt év során bármikor sor kerülhet.

A pénzügyi ellenőrzési eljárás kezdőnapjának az a nap számít, amelyen az ajánlatkérő szerv által erről küldött levelet az ellenőrzött fél átveszi. A pénzügyi ellenőrzéseket titoktartás mellett folytatják.

II.22.2. A szerződő fél köteles az egyenlegkifizetéstől számított öt évig, megfelelő adathordozón tárolva megőrizni az összes eredeti dokumentumot, ideértve a digitalizált eredeti példányokat is, amennyiben azt a nemzeti jogszabályok engedélyezik.

II.22.3. A szerződő félnek biztosítania kell, hogy az ajánlatkérő szerv munkatársai és az általa felhatalmazott külső személyzet bejuthasson azokra a helyszínekre és azokba a helyiségekbe, ahol a szerződést teljesítik, valamint hozzáférhessen a műveletellenőrzések és pénzügyi ellenőrzések elvégzéséhez szükséges valamennyi információhoz, ideértve az elektronikus formátumú információkat is. A szerződő félnek biztosítania kell, hogy az információk a műveletellenőrzések vagy pénzügyi ellenőrzések időpontjában azonnal rendelkezésre álljanak, és kérésre az adatokat megfelelő formátumban átadják.

II.22.4. A pénzügyi ellenőrzés során tett megállapításokat ideiglenes jelentésbe kell foglalni. Az ajánlatkérő szervnek vagy felhatalmazott képviselőjének el kell küldenie ezt a jelentést a szerződő félnek, akinek a kézhezvételtől számítva 30 nap áll rendelkezésre észrevételei benyújtására. A zárójelentést az észrevételek megtételére előírt határidőt követő 60 napon belül meg kell küldeni a szerződő félnek.

A pénzügyi ellenőrzés végső megállapításai alapján az ajánlatkérő szerv a II.21. cikkel összhangban visszafizettetheti a teljesített kifizetések egy részét vagy egészét, és megteheti az általa szükségesnek ítélt egyéb intézkedéseket.

II.22.5. Az Európai Közösségek pénzügyi érdekeinek *csalással* és egyéb *szabálytalanságokkal* szembeni védelmében a Bizottság által végzett helyszíni ellenőrzésekről és vizsgálatokról szóló, 1996. november 11-i 2185/96/Euratom, EK tanácsi rendelet, valamint az Európai Csalás Elleni Hivatal (OLAF) által lefolytatott vizsgálatokról szóló, 2013. szeptember 11-i 883/2013/EU, Euratom európai parlamenti és tanácsi rendelet értelmében az Európai Csalás Elleni Hivatal vizsgálatot folytathat, így többek között helyszíni ellenőrzéseket és vizsgálatokat végezhet annak megállapítására, hogy a szerződéssel kapcsolatban nem történt-e olyan *csalás*, *korruptió*, *szabálytalanság* vagy bármely más jogellenes tevékenység, amely sérti az Unió pénzügyi érdekeit. A vizsgálatok/ellenőrzések nyomán tett megállapítások büntetőjogi felelősségre vonást is eredményezhetnek a nemzeti jog alapján.

Vizsgálatra/ellenőrzésre a szerződés teljesítése során, illetve az egyenlegkifizetést követő öt év során bármikor sor kerülhet.

II.22.6. A Számvevőszék és az (EU) 2017/1939 tanácsi rendelettel³⁹ létrehozott Európai Ügyészség (a továbbiakban: az EPPO) a műveletellenőrzések, pénzügyi ellenőrzések és vizsgálatok tekintetében, valamint az európai adatvédelmi biztos a személyes adatok kezelése tekintetében az ajánlatkérő szervvel megegyező jogokkal rendelkezik, különösen a hozzáférési jogok vonatkozásában.

³⁹ A Tanács (EU) 2017/1939 rendelete (2017. október 12.) az Európai Ügyészség létrehozására vonatkozó megerősített együttműködés bevezetéséről.